

玉造教会ニュース 1月号

発行：玉造教会 評議会

編集：玉造教会 広報委員会

シャローム

〒540-0004

大阪府中央区玉造2-24-22

TEL 06-6941-2332

FAX 06-6941-2605

2021年1月1日 457号

新年にあたり

ヌノ・リマ神父

明けましておめでとうございます。
昨年は大変お世話になりました。
本年もよろしく願います。

これはいつもの新年の挨拶ですが、今年は違うニュアンスが含んでいる気がします。2021年の新年を迎えた喜びを分かち合いながら、これからもコロナが続く2021年の不安があるからです。

2020年がこんな年になるとは、1年前の今頃は誰も想像していませんでした。オリンピック開催の年でもあったので一人ひとりが様々な楽しい企画を立てていたと思います。しかし、目に見えない新型コロナウイルス感染症の拡大によって世界は一瞬にして変わりました。「新しい生活様式」という言葉をよく耳にするほど、コロナの影響は生活のあらゆるところに及びました。

今までに当たり前と思っていたことは当たり前ではないと気づくことが多かったのではないのでしょうか？

2020年は不安に包まれた一年でもあり、貴重な気づきの一年でもありました。例えば、コロナウイルスの感染拡大の速さは世界がつながっていることを実感させられました。そして、誰も一人で救われることはないという事実も明らかになりました。昨年も本当に多くの方に「大変お世話になりました」。だからこそ心から感謝します。新年を迎える挨拶に感謝の気持ちを込めるのは素晴らしいことです。2021年の一日一日を、感謝の心を忘れずに過ごしたいと思います。

さらにこの挨拶で相手に対して自分がへりくだって「よろしく」と付け加えて、謙虚な気持ちで一年を始めます。

「新たに迎える一年はどんな年にしたいか」と自分自身に問いかけます。

その答えへのヒントは今年の教皇フランシスコの平和の日のメッセージにあります。教皇様は思いやりの文化が平和への道のりだと教えておられます。思いやりは連帯を深め、無関心や対立に打ち勝つものだと教皇フランシスコが強調します。

ウイズコロナと始まった今年は「思いやりの文化」を大切にしたいと思います。

2021年は皆さんにとっても神様に祝福された一年になりますようにお祈りいたします。

At the beginning of a New Year

Fr. Nuno Lima

Happy New Year.

I really appreciated your help over the past year.

I will appreciate your help also during this year.

This is the usual New Year's greeting in Japan. Nevertheless, I feel that this year's greeting has some different nuances. The reason is that while we share the joy of welcoming the New Year, we also feel some anxiety regarding 2021, especially concerning COVID-19.

Indeed, one year ago, no one would have imagined that 2020 would be such a year. It was supposed to be the year of the Olympics, and, maybe, each one of us made a lot of plans. However,

the spread of the invisible COVID-19 quickly changed the whole world. Some expressions that became very common, such as the "new normal," show the tremendous influence of COVID-19 as it spread throughout our lives.

I think we all had the opportunity to realize that what we took for granted until now is not certainly guaranteed.

Looking back at 2020, it was indeed a year of apprehension. But it was also a year of invaluable learning. For example, the rapid spread of the virus made us realize more deeply that the whole world is truly connected. And it became more and more clear that not one of us can be saved alone. So, we say more properly "I really appreciated your help over the past year." We are truly grateful to a lot of people. A New Year's greeting that starts with a grateful line is remarkable. I would like to not forget being grateful each day of 2021.

Moreover, in Japanese New Year's greetings we humbly say we would appreciate the help of others also during the whole new year.

At the beginning of the New Year, I ask myself, "What kind of 2021 do I want to have?"

I think the message of Pope Francis for this year's World Day of Peace gives us the hint to the answer. In it, Pope Francis teaches that a culture of care is the way to peace, by deepening solidarity and overcoming indifference and conflict.

May this New Year of 2021 be, despite being in the middle of a pandemic, a year blessed by God for each one of you and your families.